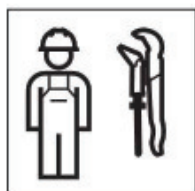




Installation Manual

Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio



DE	Inbetriebnahme	4 + 6 + 26
EN	Commissioning	4 + 6 + 37
FR	Mise en service	4 + 6 + 48
IT	Messa in funzione	4 + 6 + 59
NL	Inbedrijfstelling	4 + 6 + 70
ES	Puesta en marcha	4 + 6 + 81
PT	Colocação em funcionamento	4 + 6 + 92
DA	Ibrugtagning	4 + 6 + 103
NO	Oppstart	4 + 6 + 114
SV	Idrifttagning	4 + 6 + 125
FI	Käyttöönotto	4 + 6 + 136
PL	Uruchomienie	4 + 6 + 147
HU	Üzembe helyezés	4 + 6 + 158
SK	Uvedenie do prevádzky	4 + 6 + 169
CS	Uvedení do provozu	4 + 6 + 180
SL	Zagon	4 + 6 + 191
HR	Puštanje u pogon	4 + 6 + 202
SR	Puštanje u rad	4 + 6 + 213
BG	Въвеждане в експлоатация	4 + 6 + 224
RO	Darea în exploatare	4 + 6 + 235
TR	İşletmeye alma	4 + 6 + 246
RU	Ввод в эксплуатацию	4 + 6 + 257
ZH	鸞譜盎	4 + 6 + 268

**GEFAHR****Gefahr eines elektrischen Schlags**

- ▶ Das Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.

**DANGER****Electric shock hazard**

- ▶ The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.

**DANGER****Risque de décharge électrique**

- ▶ L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.

**PERICOLO****Pericolo di scossa elettrica**

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.

**GEVAAR****Gevaar van een elektrische schok**

- ▶ Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.

**PELIGRO****Peligro de descarga eléctrica**

- ▶ El dispositivo debe utilizarse solamente en salidas de corriente o conexiones fijas con puesta a tierra de protección.

**PERIGO****Perigo de choque eléctrico**

- ▶ O aparelho só pode ser utilizado em tomadas ou ligações fixas com ligação à terra de protecção.

**FARE****Fare for elektrisk stød**

- ▶ Enheden må kun anvendes på stikkåser eller fastopkoblede forbindelser med arbejdsjording.

**FARE****Fare for elektrisk støt**

- ▶ Apparatet skal kun drives i stikkontakter eller faste tilkoblinger med jordet ledning.

**FARA****Risk för elektriska stötar**

- ▶ Apparaten får endast anslutas till eluttag eller fasta anslutningar med skyddsjordning.

**VAARA****Sähköiskun vaara**

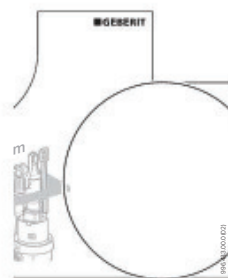
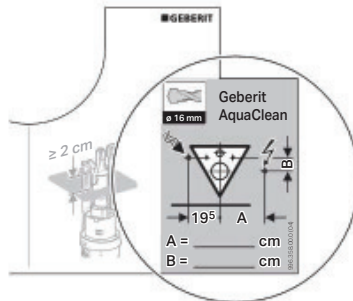
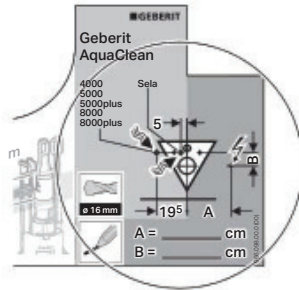
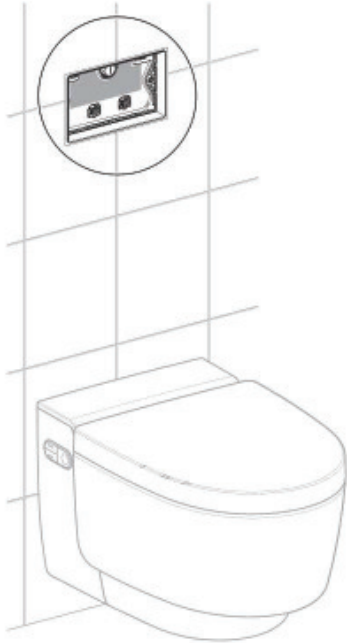
- ▶ Laitetta saa käyttää vain sellaisissa pistorasioissa tai kiinteissä liitännöissä, jotka on maadoitettu.

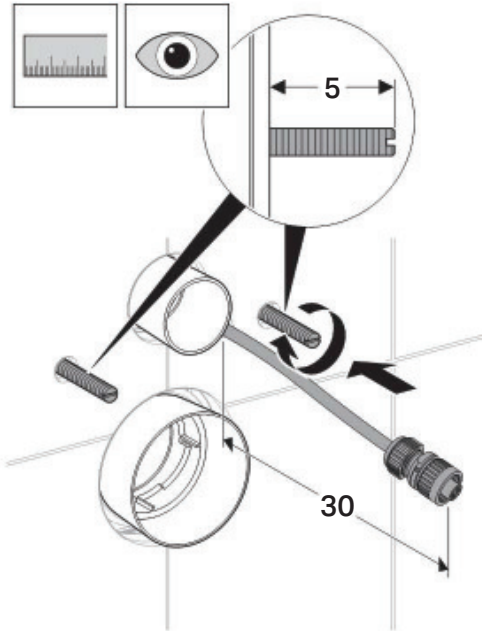
**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym**

- ▶ Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.

**VESZÉLY****Áramütés veszélye**

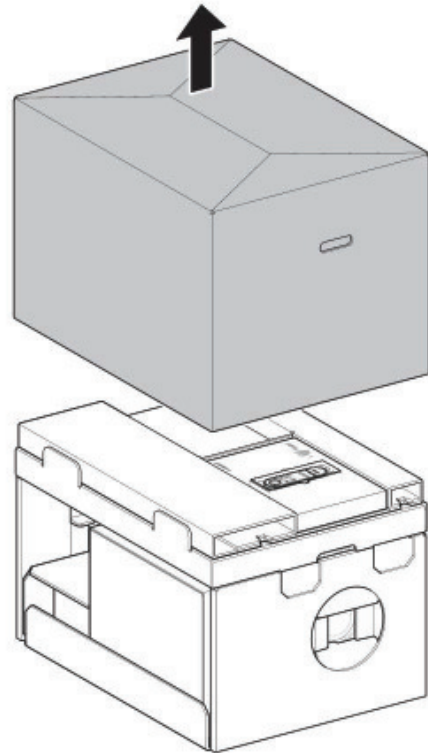
- ▶ A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.



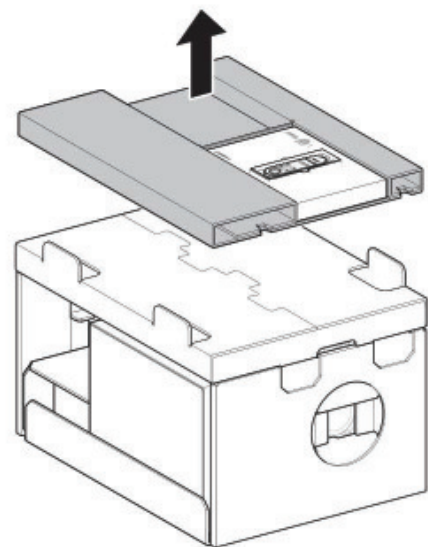


1

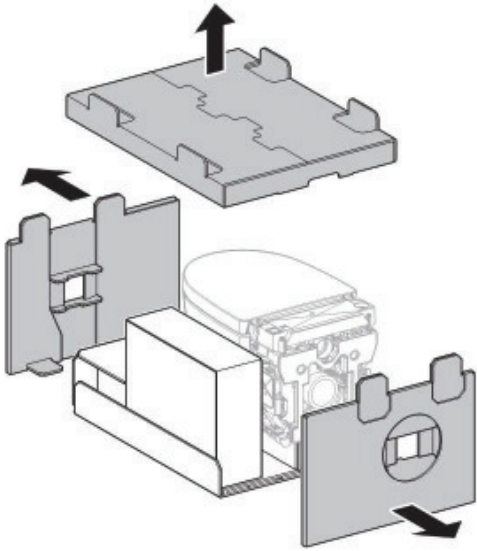
1



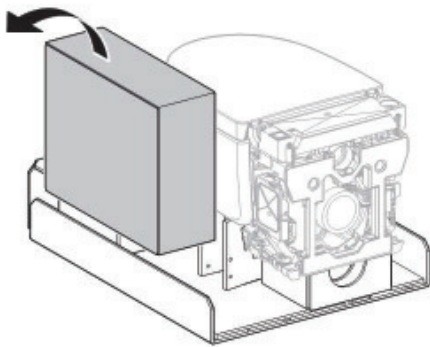
2



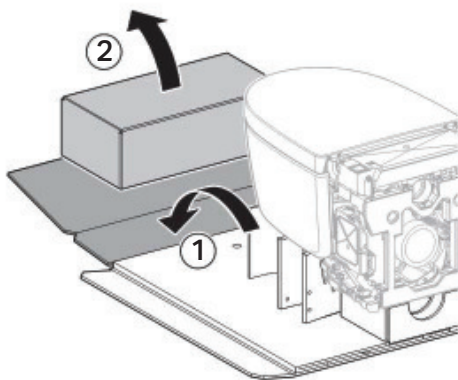
3



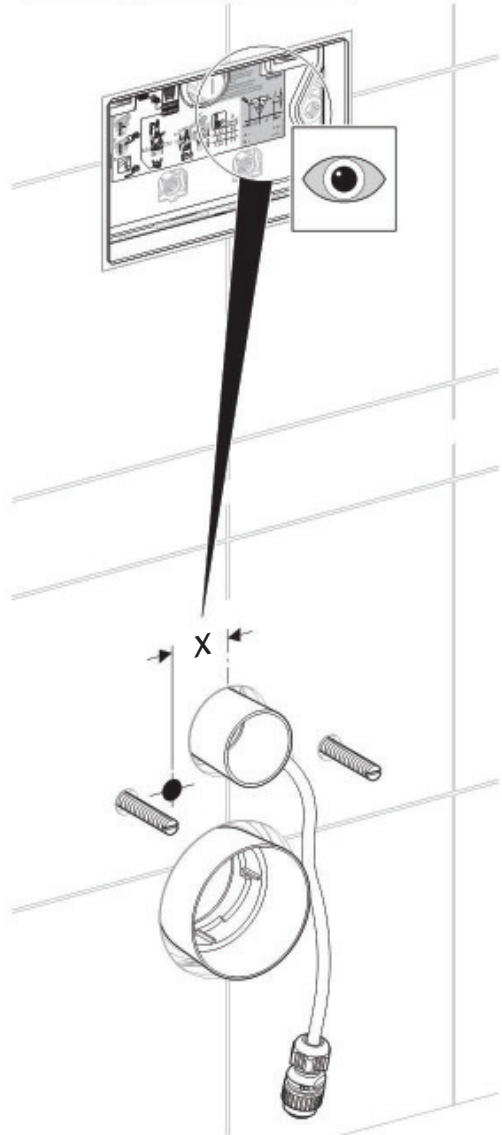
4



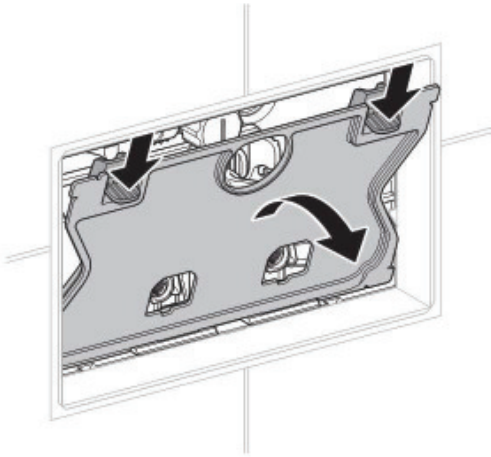
5



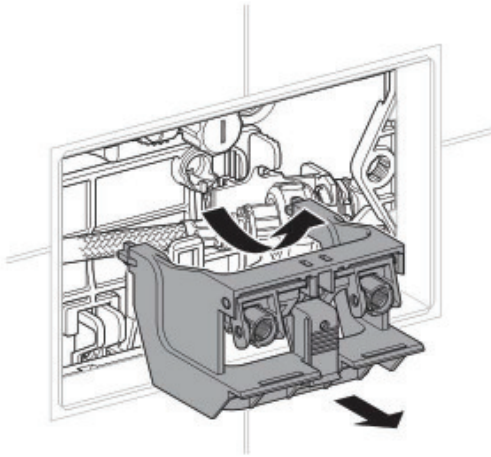
2



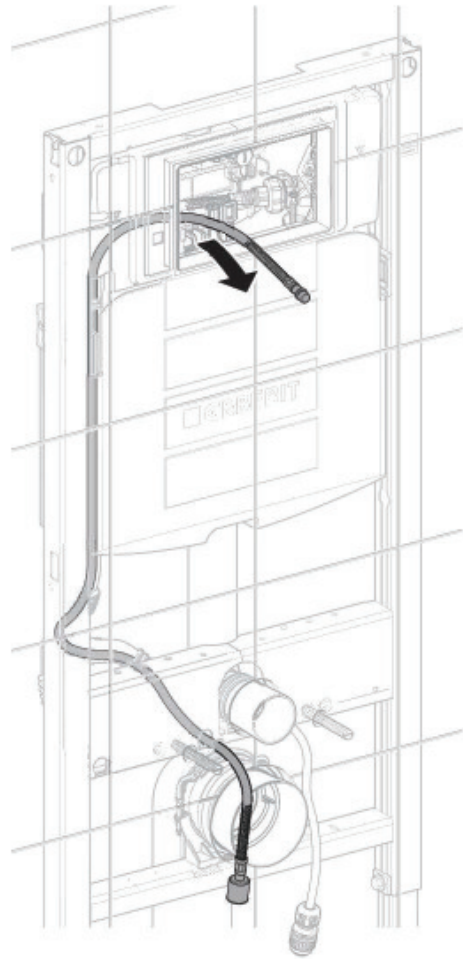
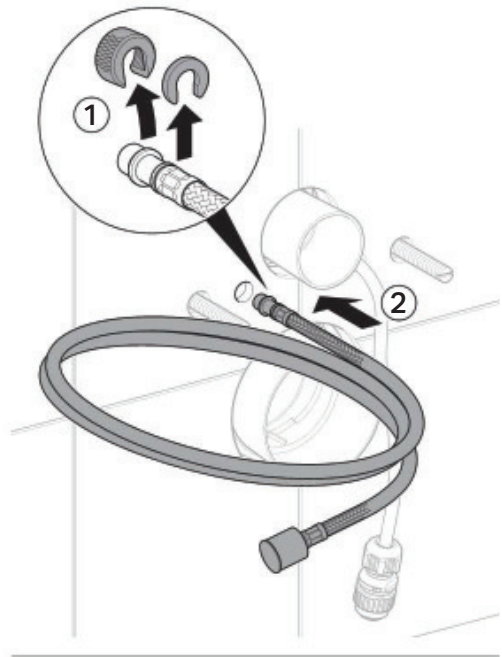
1



2

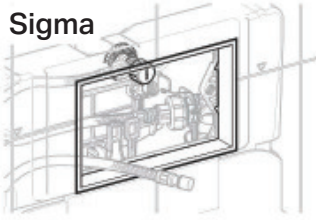


3



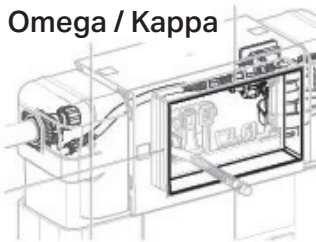
3

Sigma



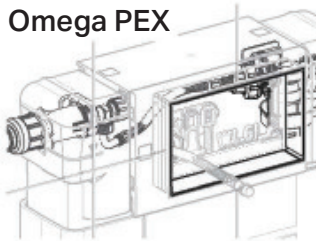
A

Omega / Kappa



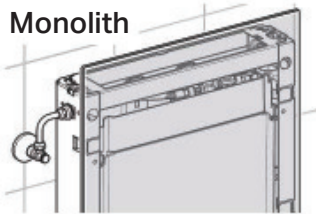
B

Omega PEX



C

Monolith

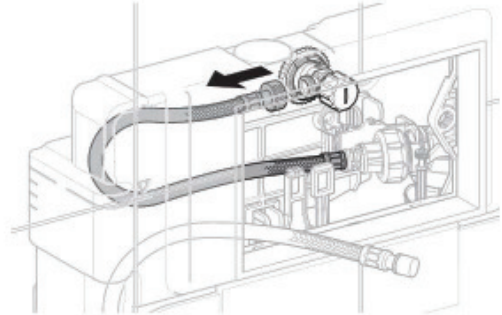


D

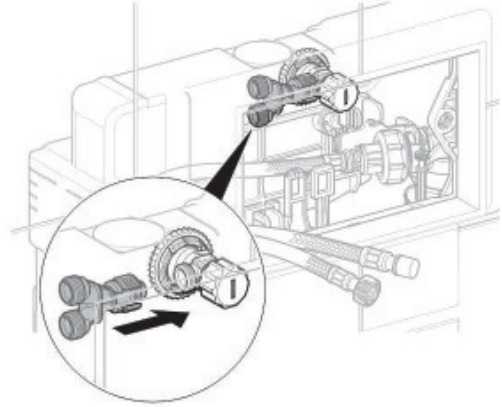
3

A

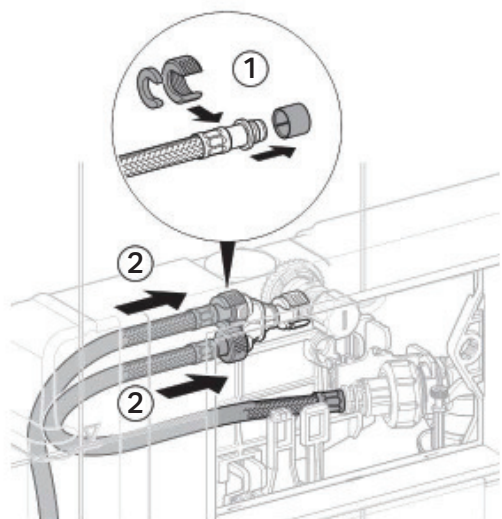
1



2

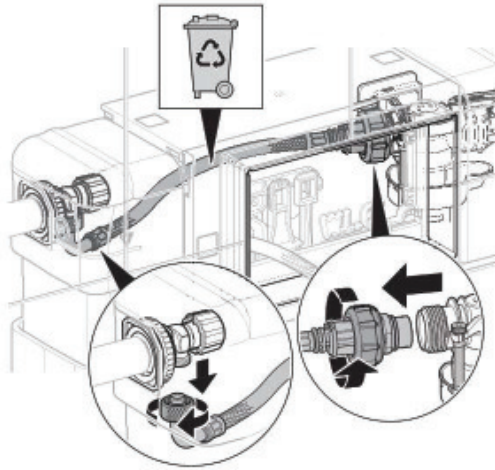


3

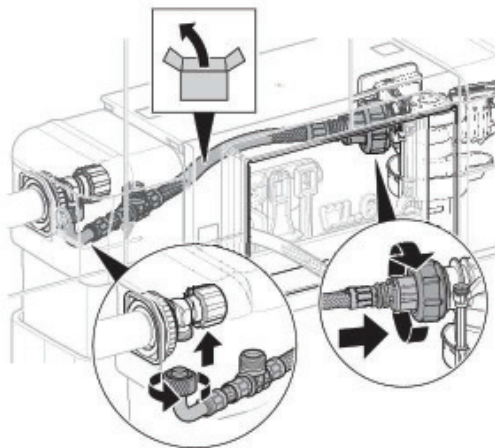


3 B

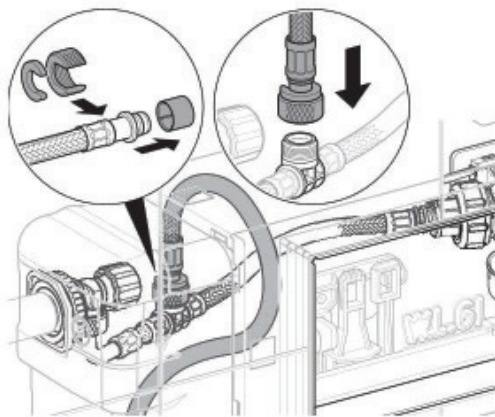
1



2

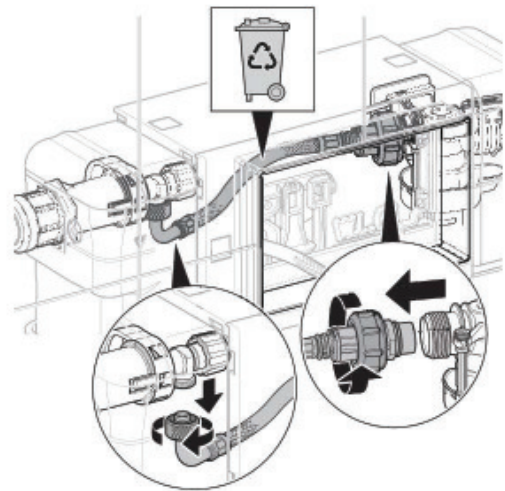


3

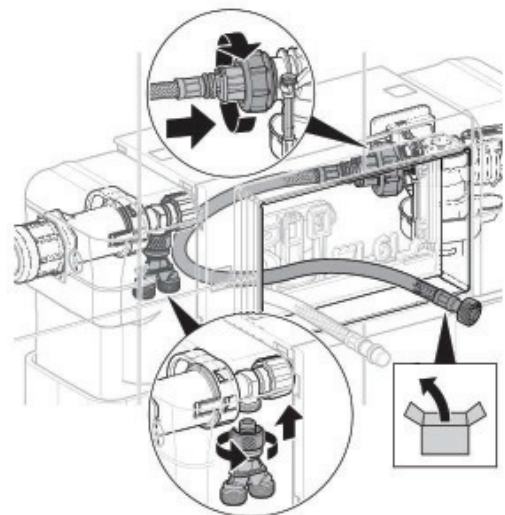


3 C

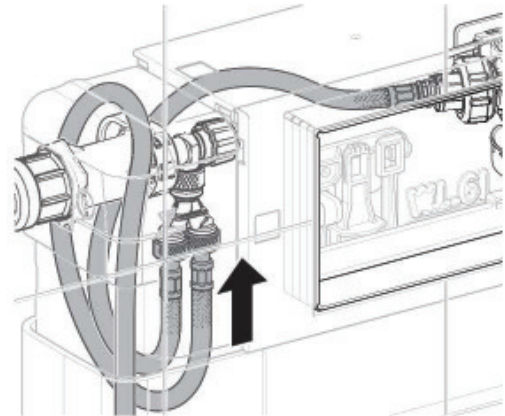
1



2

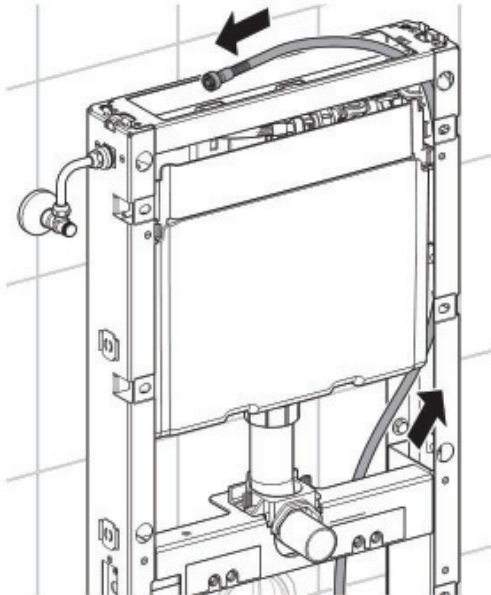


3

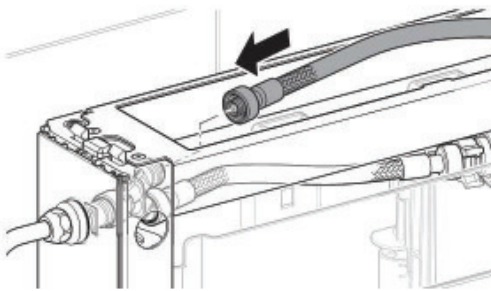


3 D

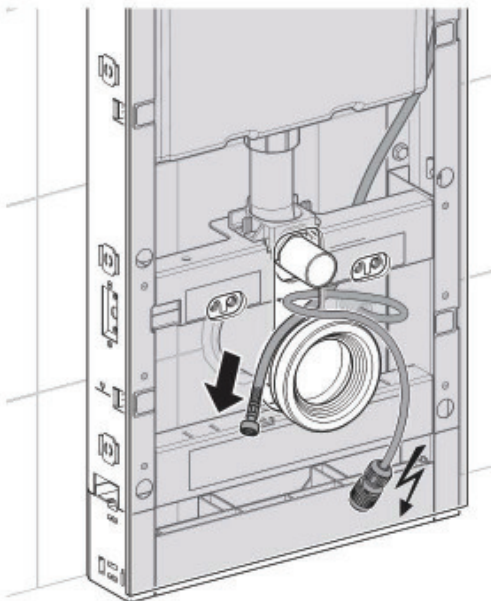
1



2

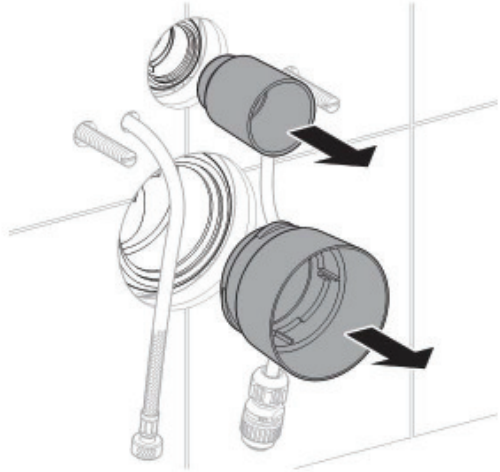


3

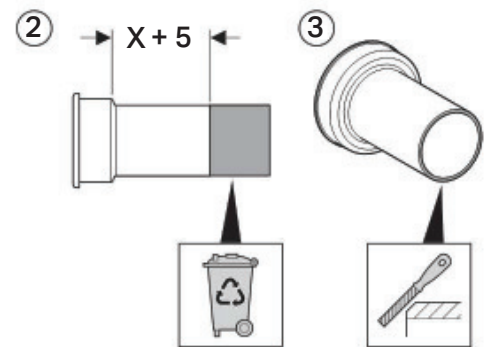
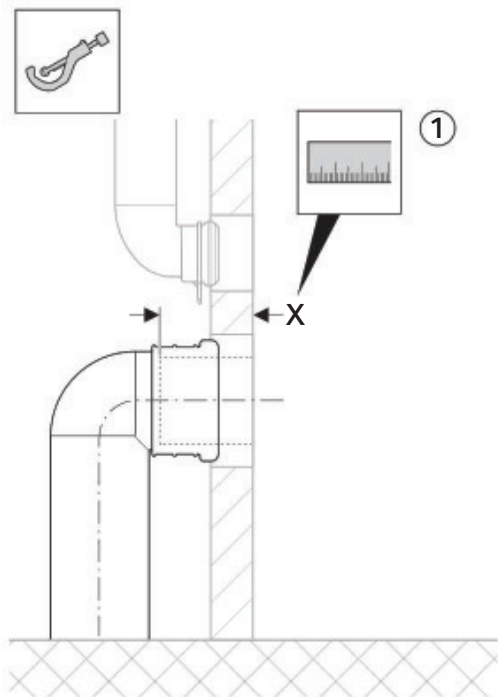


4

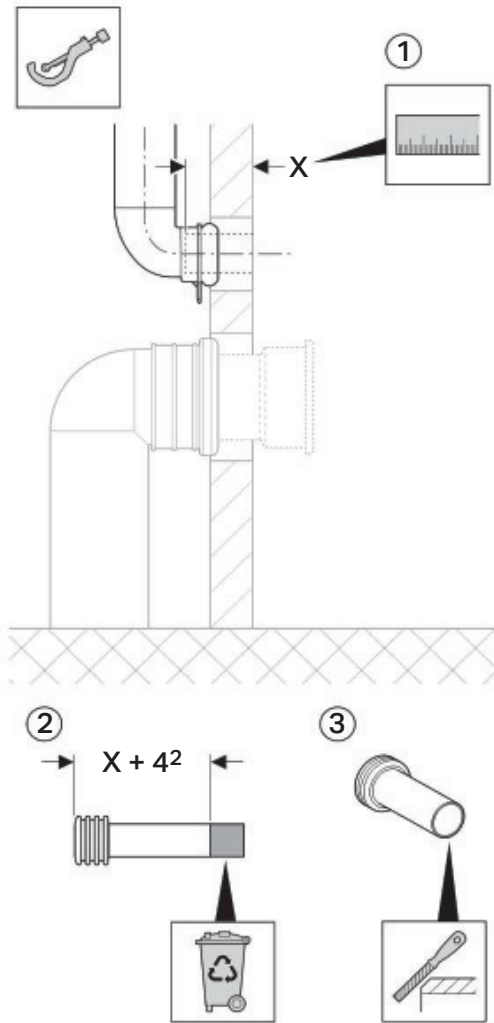
1



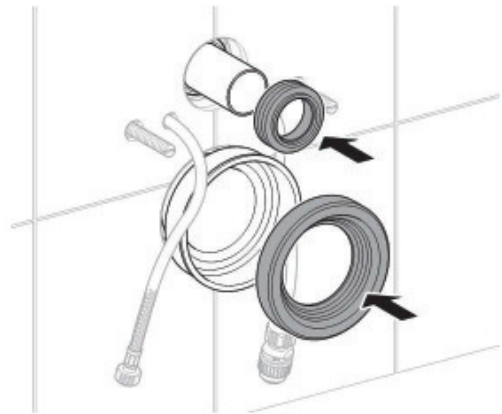
2



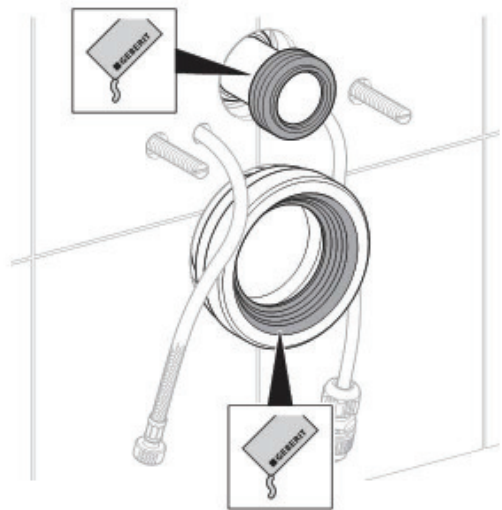
3



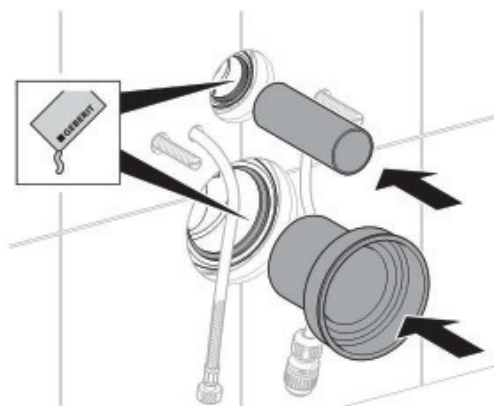
5



6

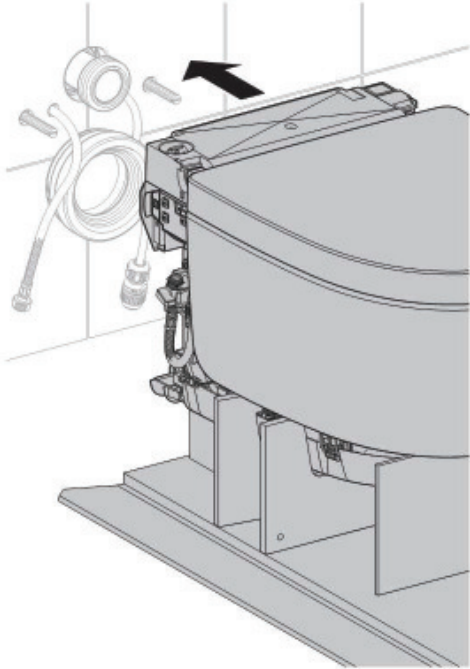


4

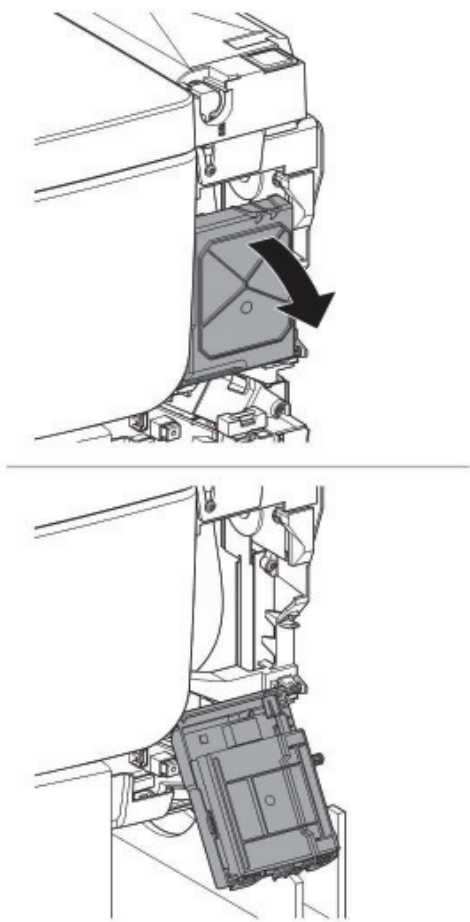


5

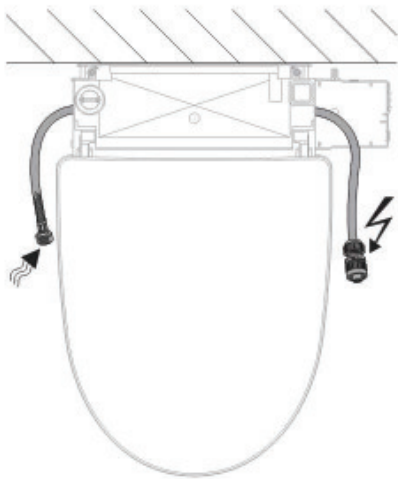
1



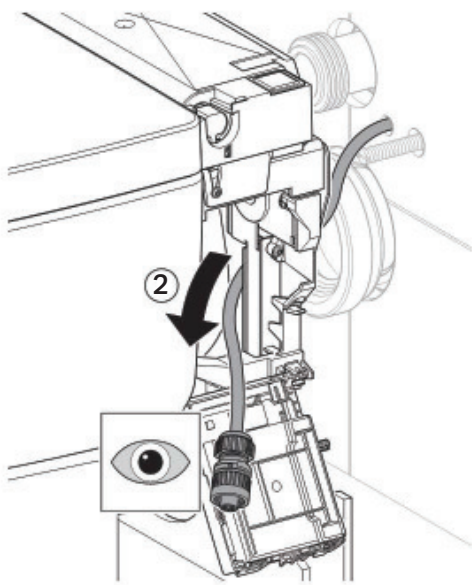
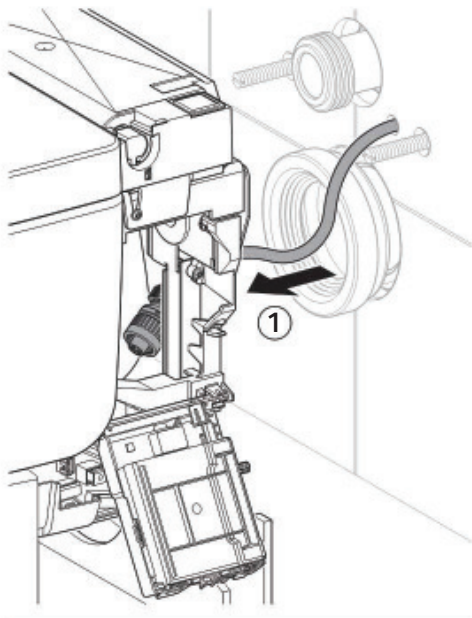
2



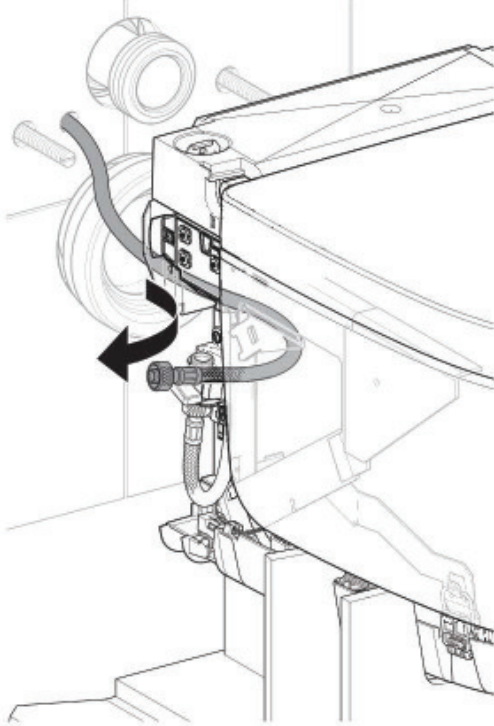
i



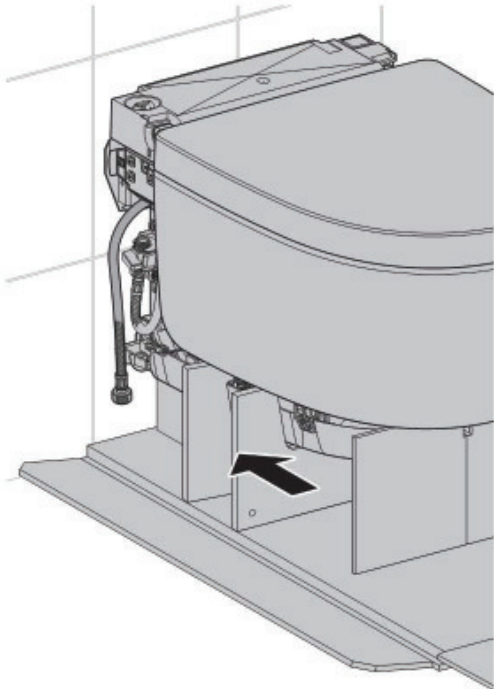
3



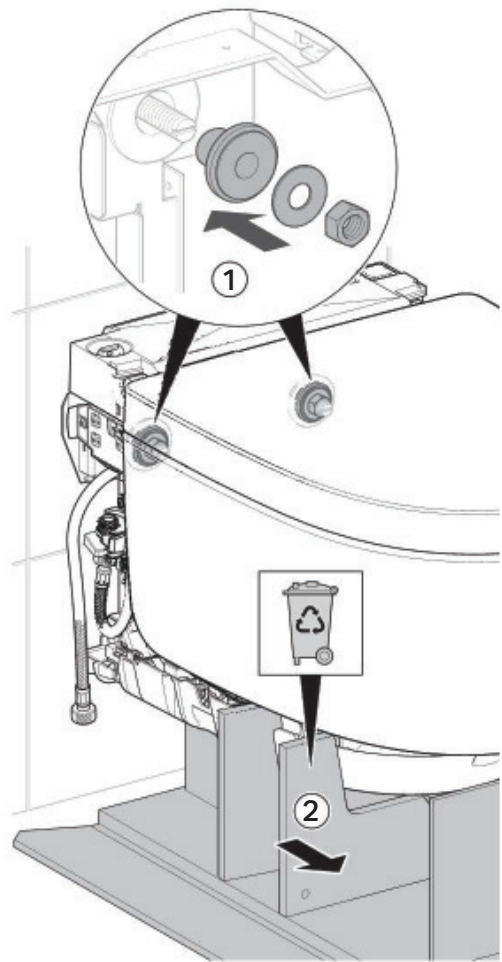
4



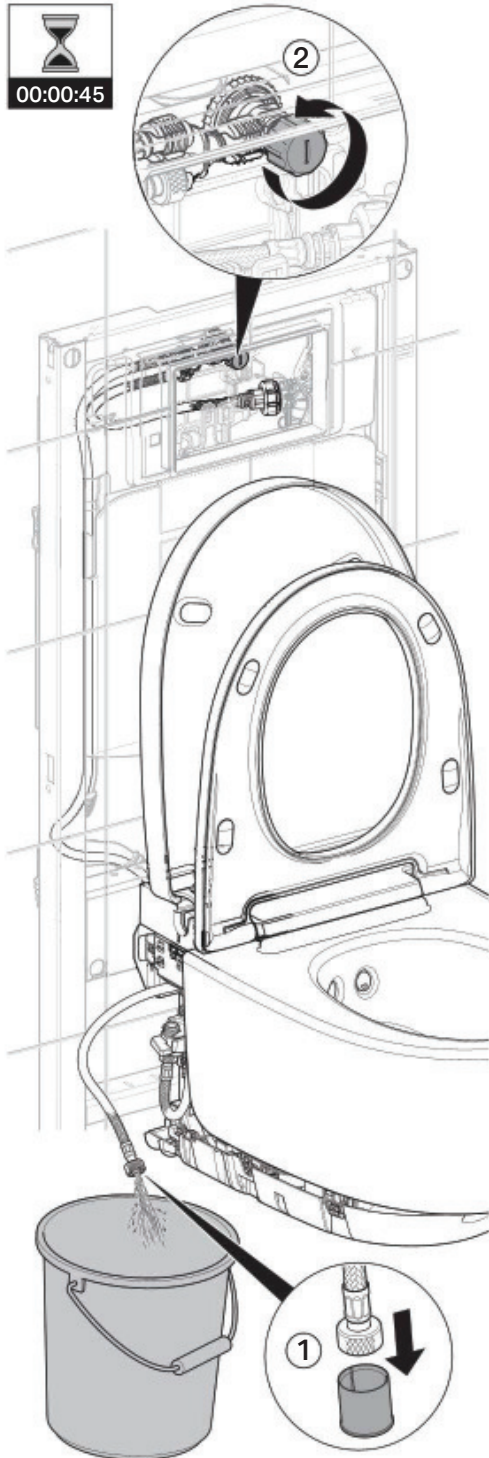
5



6

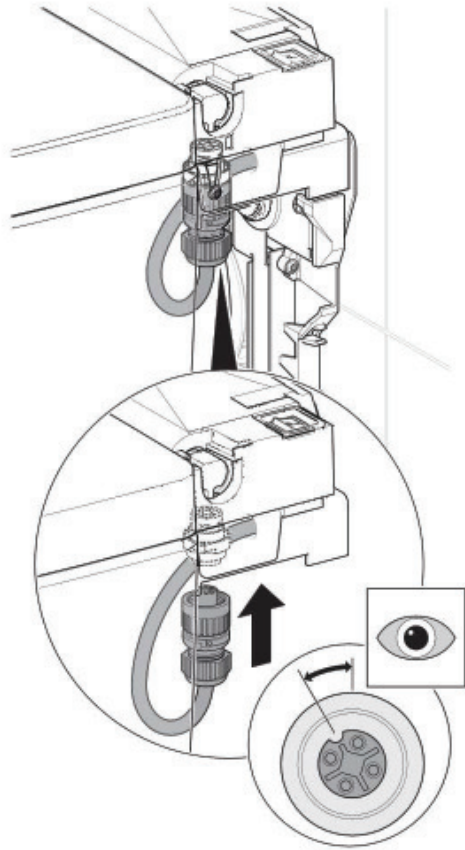


7

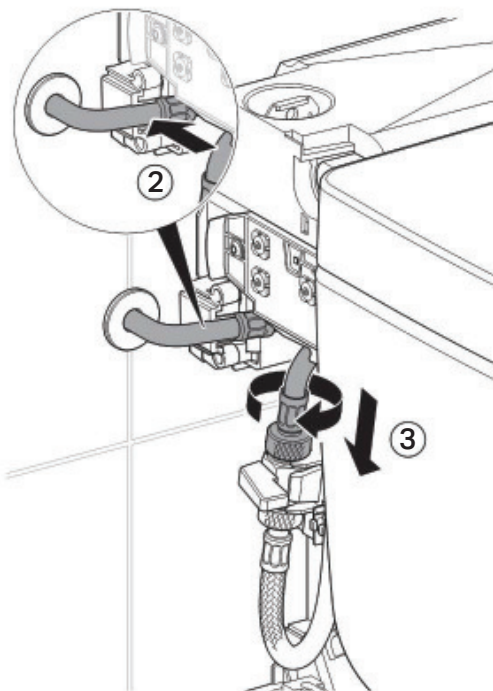
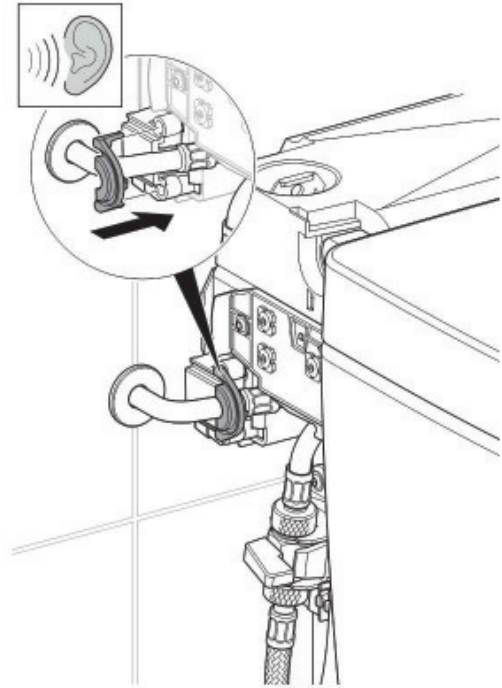
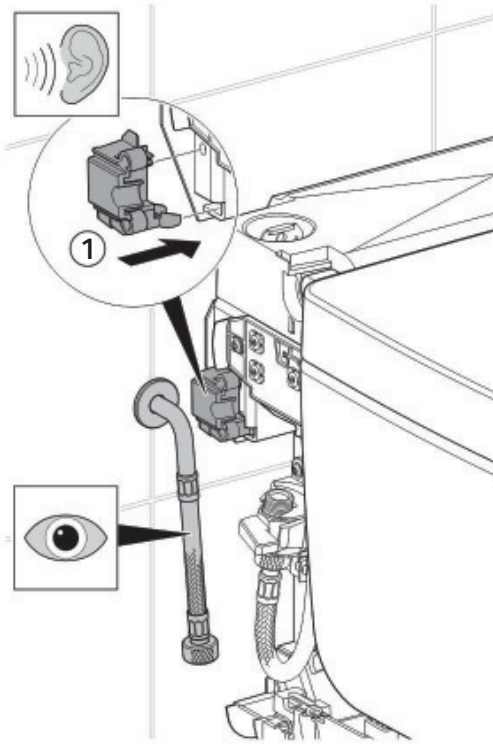


6

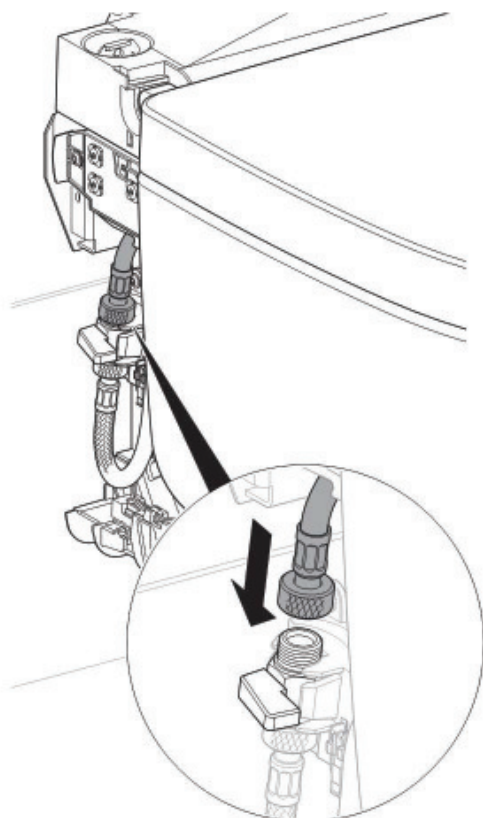
1



i



2

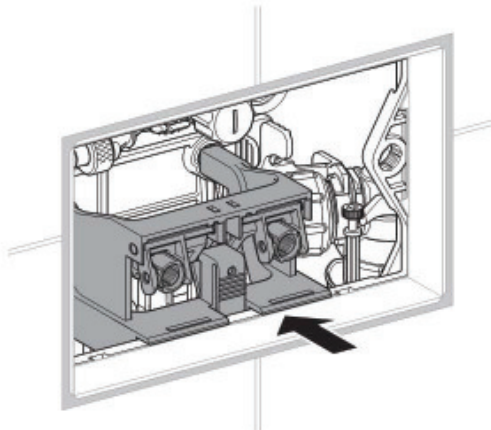


3

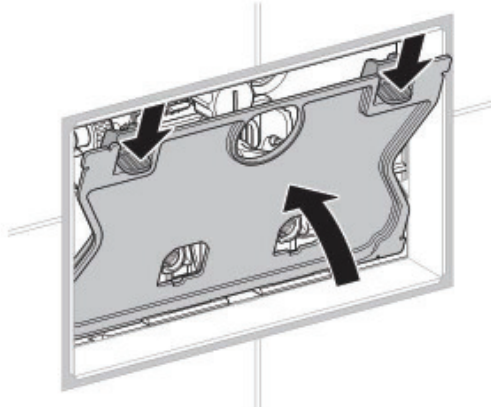


7

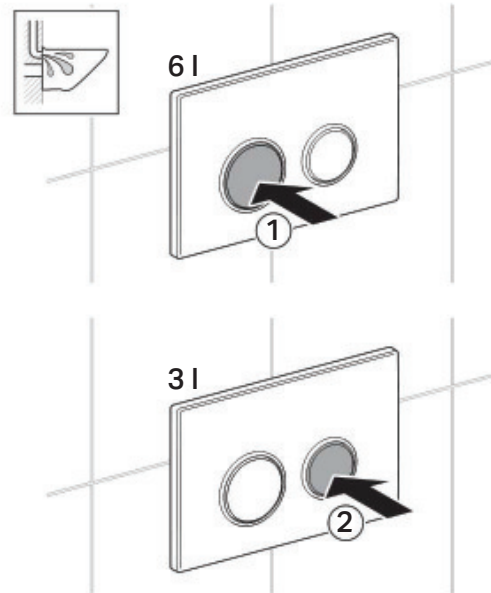
1



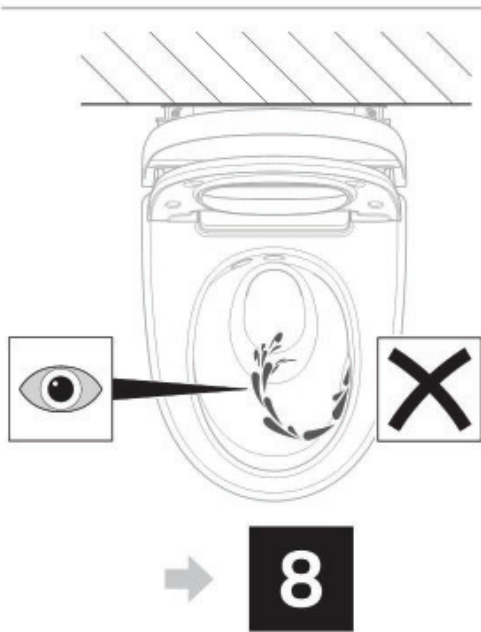
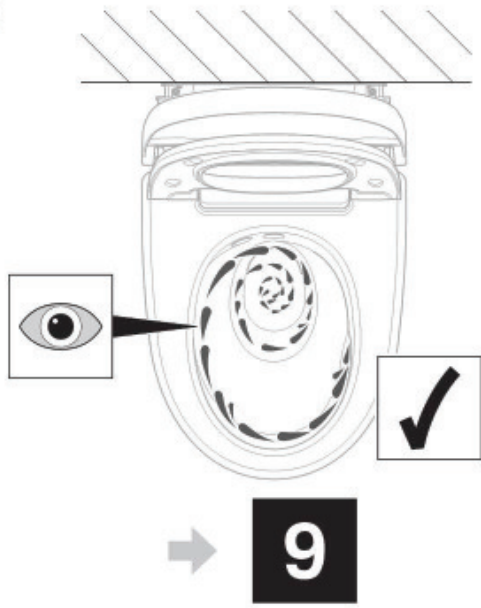
2



3

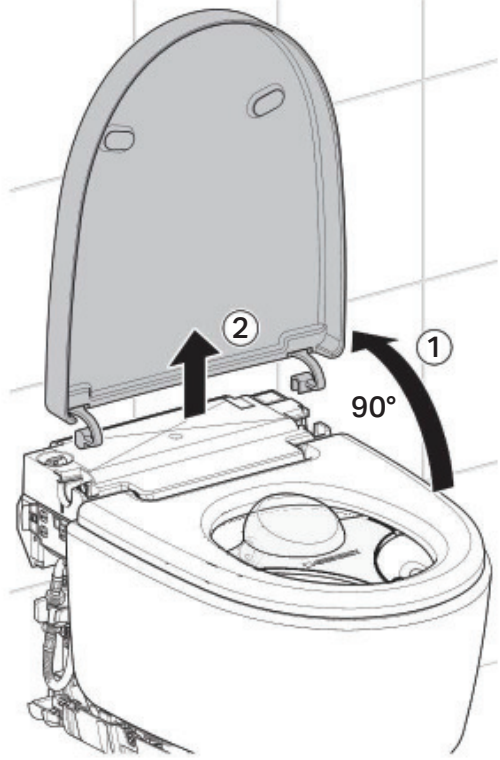


i

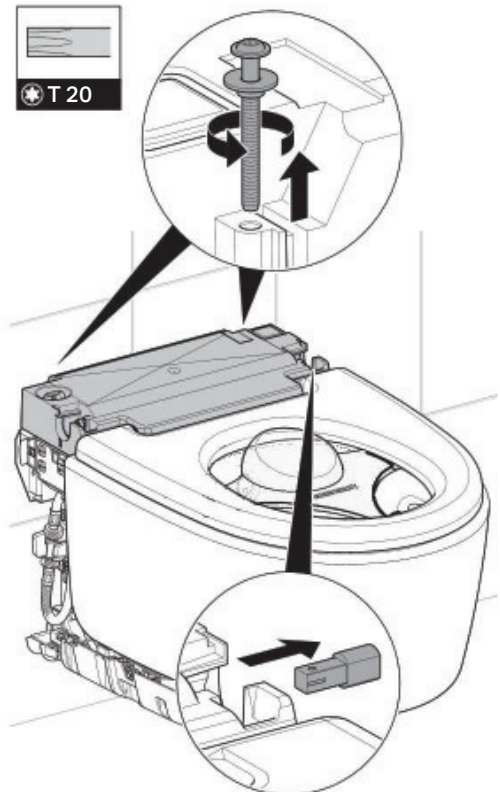


8

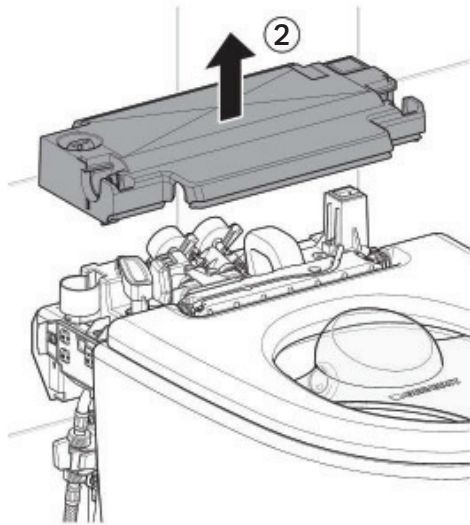
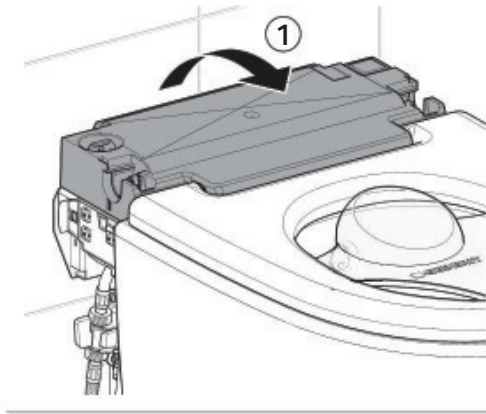
1



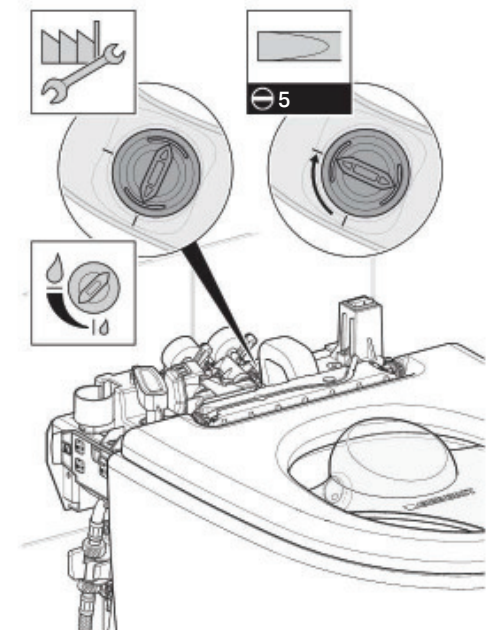
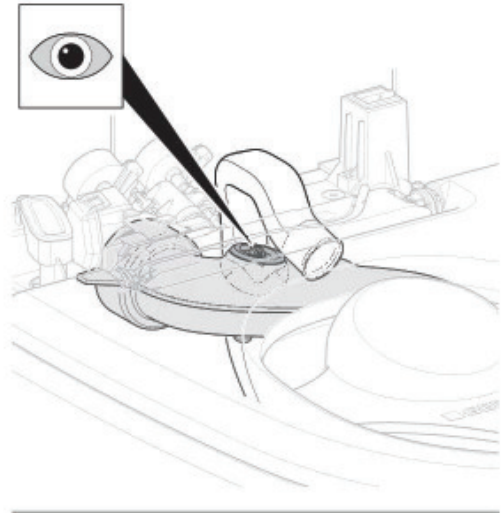
2



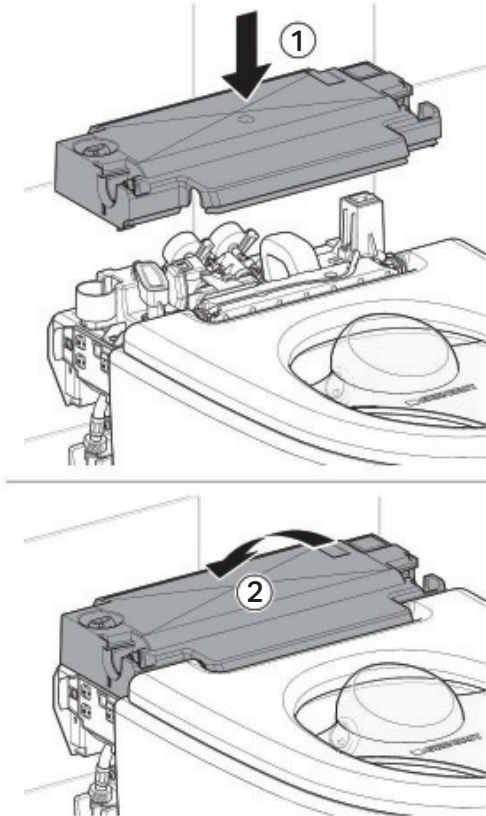
3



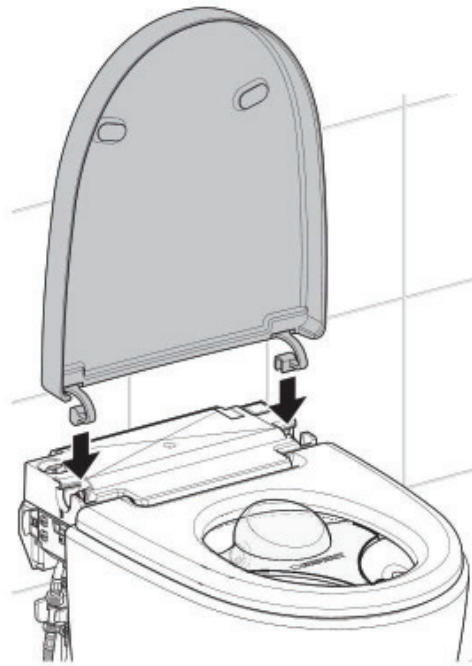
4



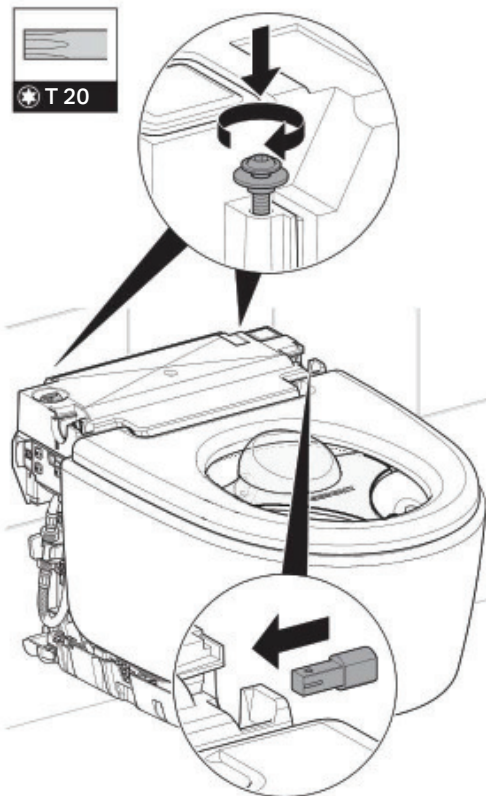
5



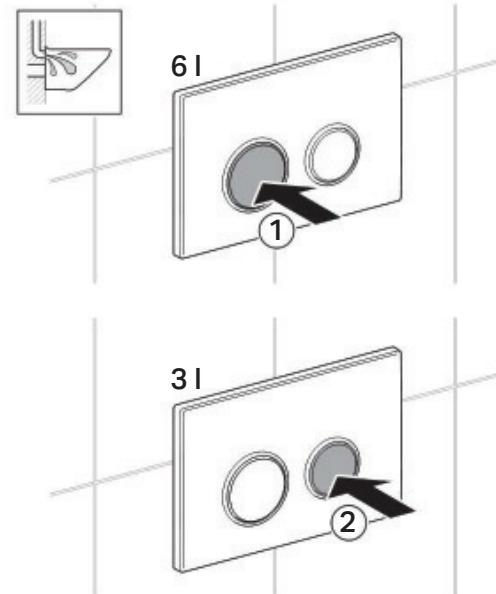
7

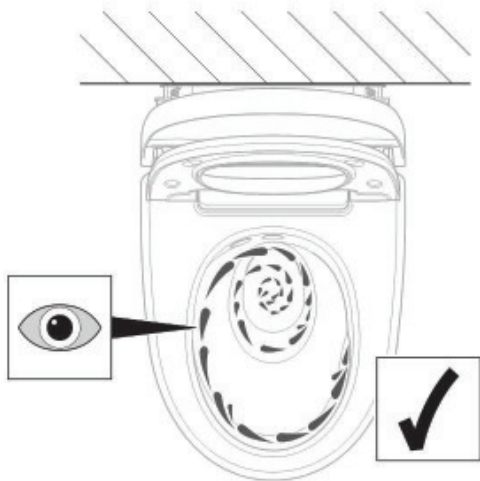


6



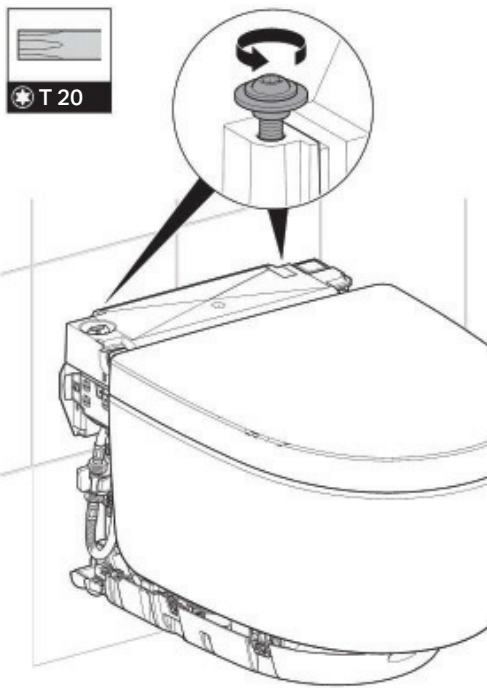
8



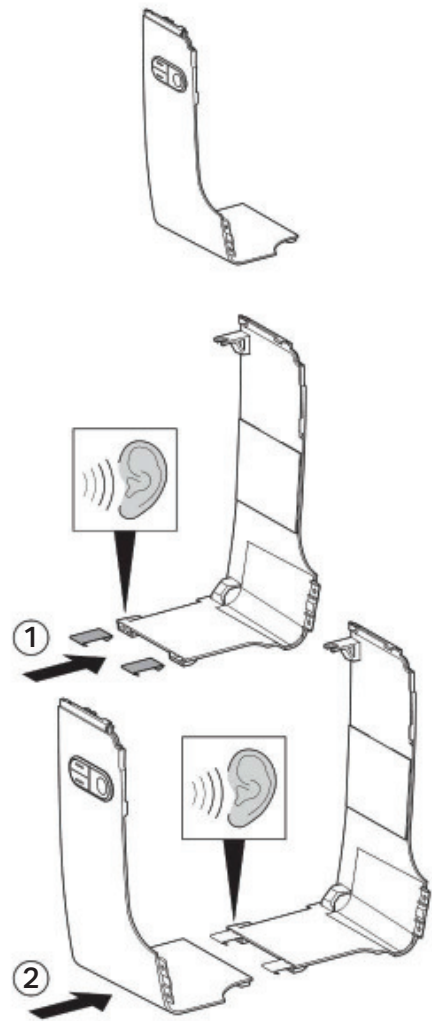


9

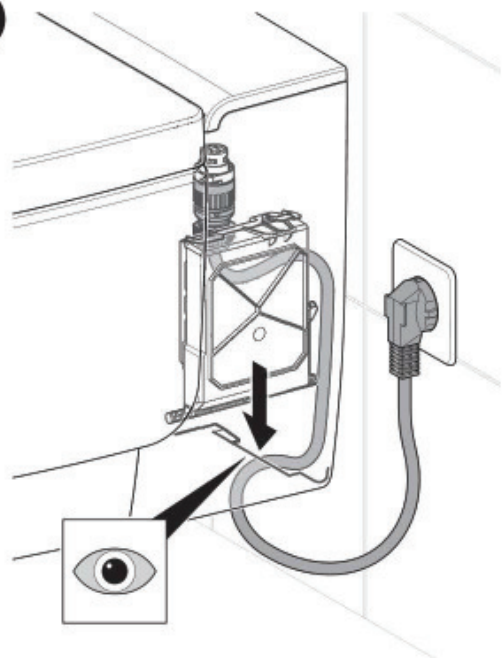
1



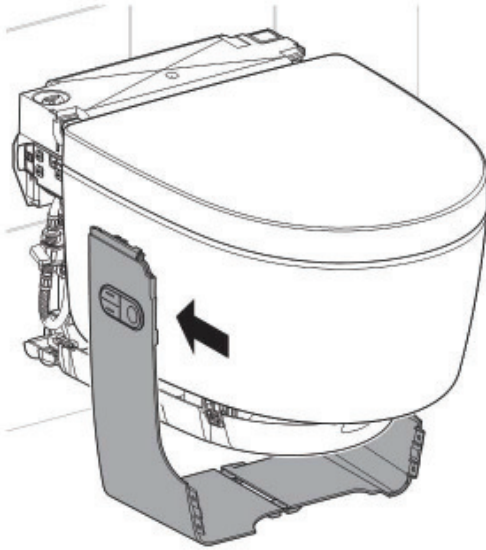
2



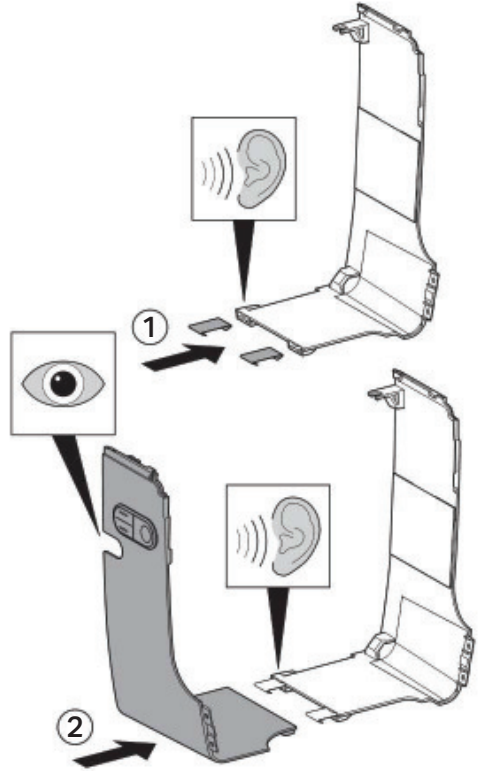
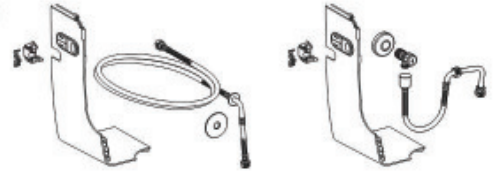
i



3



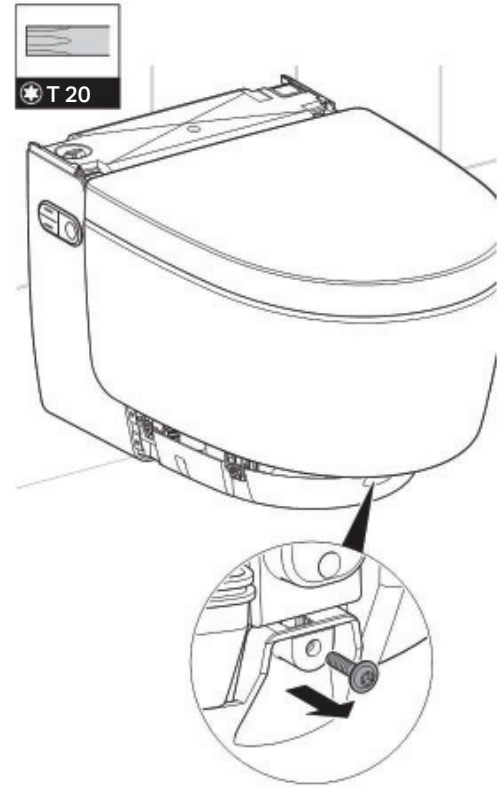
i



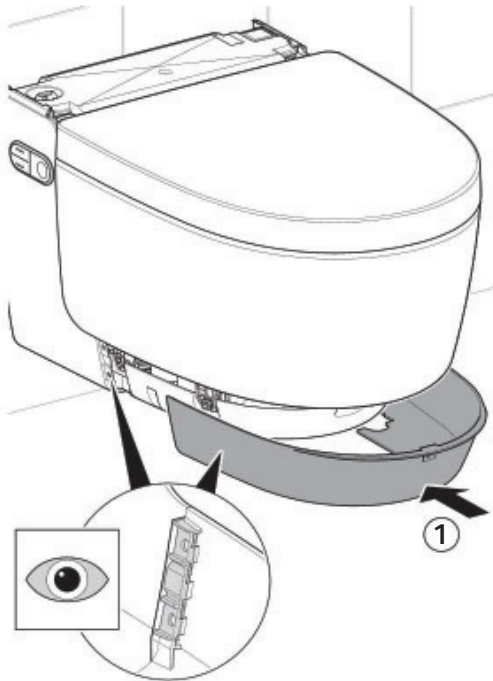
4



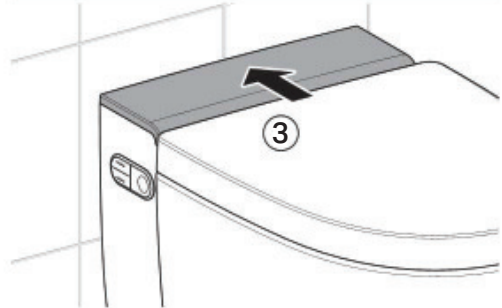
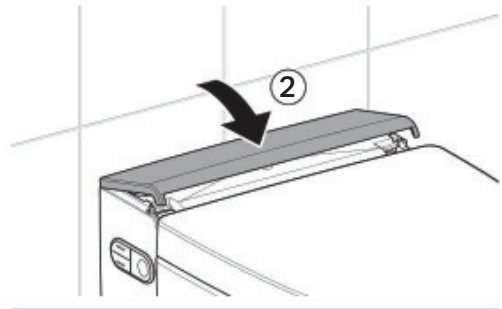
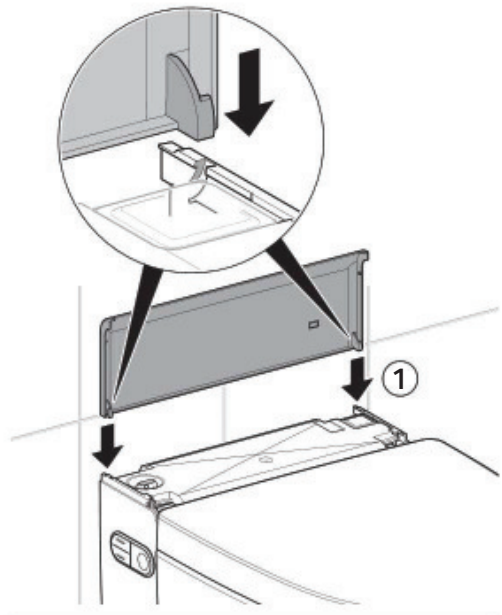
5



6



7





Mise en service

Allumer l'appareil

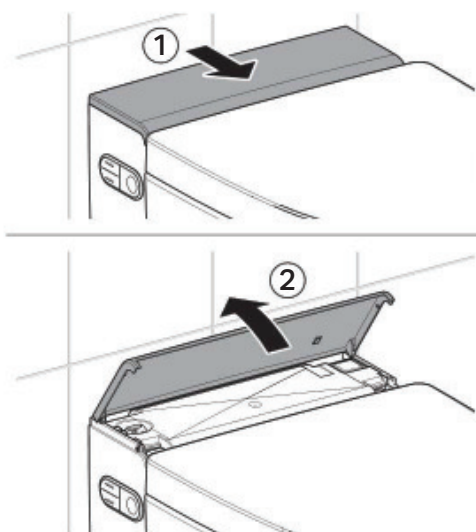
Condition requise

- L'appareil est monté et raccordé
- Le robinet à boisseau sphérique d'arrivée d'eau est ouvert
- Les recouvrements stylisés latéraux sont montés
- Le recouvrement stylisé inférieur est monté
- Le cache de protection anti-éclaboussures est monté
- Le recouvrement stylisé supérieur est monté

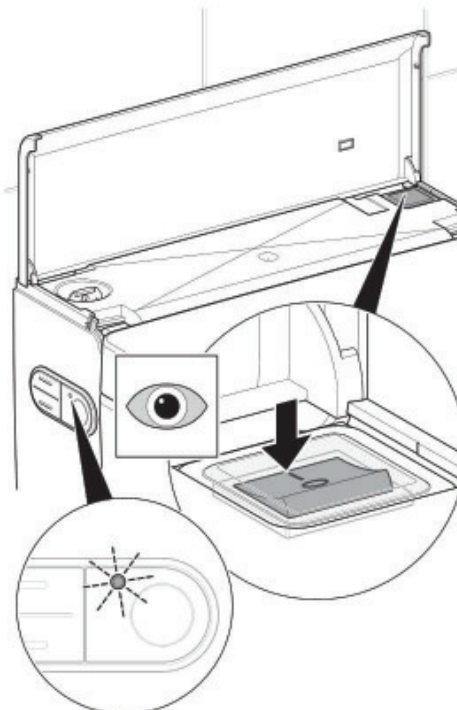


Brancher la prise secteur le cas échéant.

1 Ouvrir le recouvrement stylisé.



2 Allumer l'appareil.



Résultat

L'appareil s'initialise après la mise en marche. Le LED d'état de la commande fixe latérale clignote en bleu.

L'appareil effectue différents rinçages. Après environ 2 minutes de préchauffage, le chauffe-eau est prêt à être utilisé.

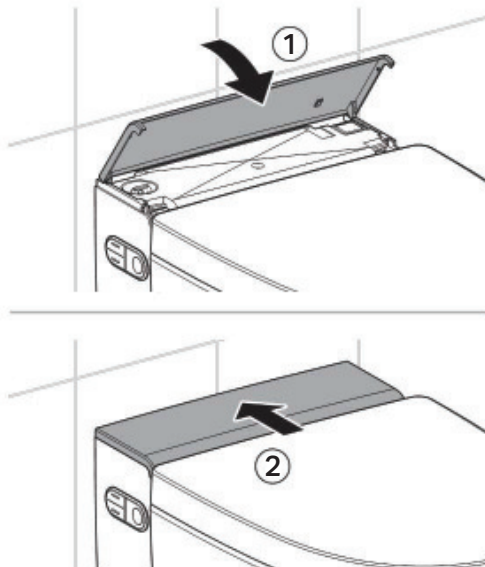


Si le LED d'état clignote en rouge :

- vérifier l'arrivée d'eau. Ouvrir le robinet à boisseau sphérique
- réinitialiser le chauffe-eau. Voir « Réinitialiser le chauffe-eau »
- éteindre l'appareil, attendre 30 secondes, puis le rallumer

Si le LED d'état continue à clignoter en rouge, contacter le service après-vente !

3 Fermer le recouvrement stylisé.



Résultat

Le LED d'état de la commande fixe latérale est allumé en bleu.
L'appareil est prêt à être utilisé.

Vérification du fonctionnement

Condition requise

Lorsqu'une personne entre dans la zone de détection :

- la lampe d'orientation s'allume
- l'abattant s'ouvre complètement
- la lunette d'abattant s'échauffe

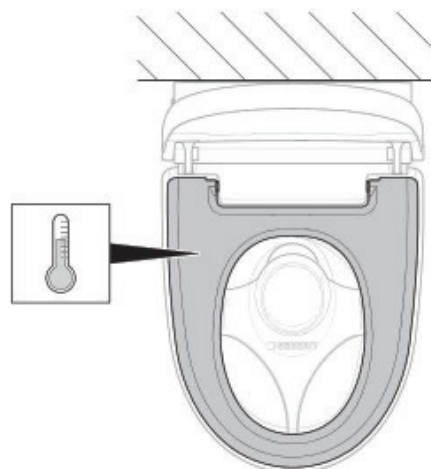
1

S'assurer d'un mouvement régulier et silencieux du système d'ouverture de l'abattant.

Résultat

Lorsqu'une personne entre dans la zone de détection : l'abattant s'ouvre.
Lorsque la personne quitte la zone de détection : l'abattant se ferme au bout de deux minutes, sous réserve qu'aucun utilisateur ne soit détecté.

2 Vérifier le chauffage de la lunette d'abattant.

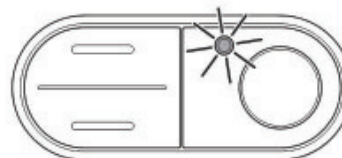


Résultat

La chaleur est clairement perceptible et homogène.

3

Vérifier l'état du chauffe-eau sur la commande fixe latérale.



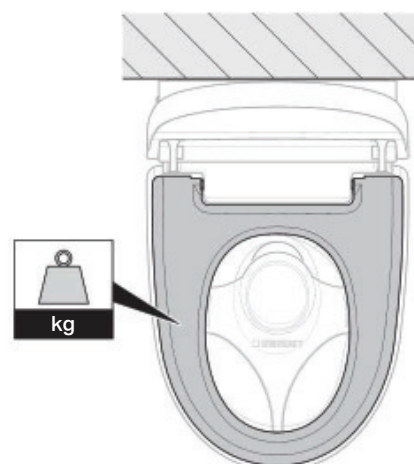
Résultat

Lorsqu'une personne entre dans la zone de détection, le LED s'allume au bout de trois secondes.

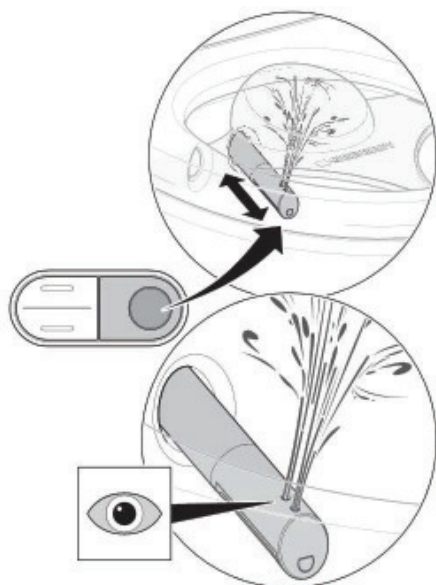
Lorsque la personne quitte la zone de détection, le LED s'éteint.



Pour les étapes de vérification suivantes, il convient de lester la lunette d'abattant afin de simuler la présence d'un utilisateur.



4 Vérifier le fonctionnement de la douchette.

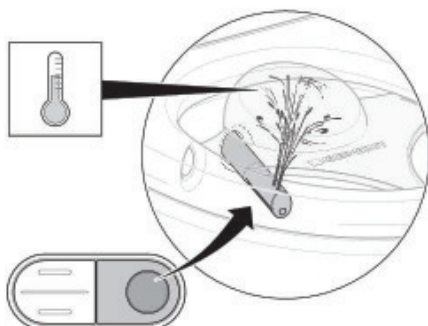


Résultat

L'appareil effectue un nettoyage des buses.
Le bras de la douchette sort.
La douchette se met en marche et les deux buses sont actives.
Le bras de la douchette se rétracte une fois le cycle terminé.
L'appareil effectue un nettoyage des buses.

i Après un cycle complet de fonctionnement de la douchette, le chauffe-eau de l'appareil a besoin d'environ deux minutes pour chauffer l'eau à la température requise. Pendant cette période, l'eau chaude n'est disponible que sur la buse arrière de la douchette.

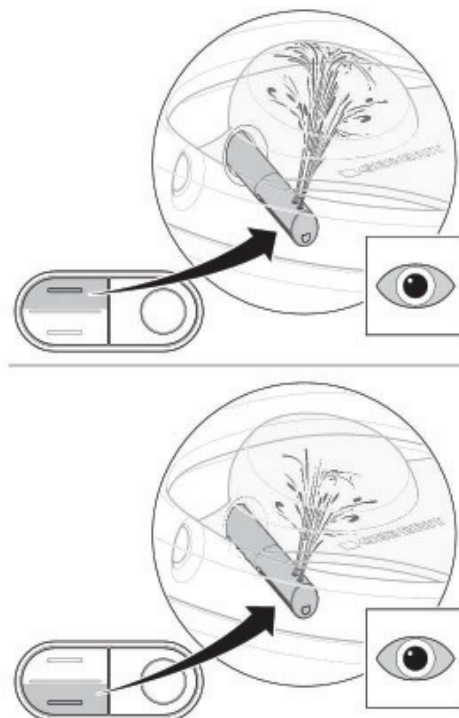
5 Vérifier la température de l'eau de la douchette.



Résultat

L'eau de la douchette est chaude tout au long du cycle de fonctionnement de la douchette.

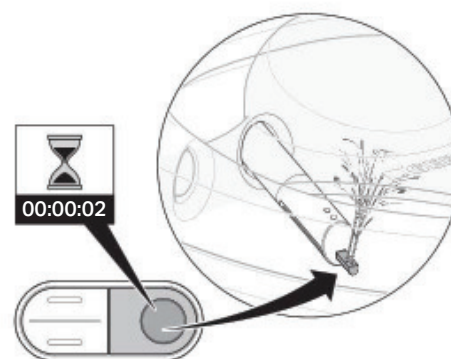
6 Vérifier la réglabilité de l'intensité du jet de la douchette.



Résultat

L'intensité du jet de la douchette peut être modifiée pendant le cycle de fonctionnement de la douchette.

7 Vérifier le fonctionnement de la douchette dame.



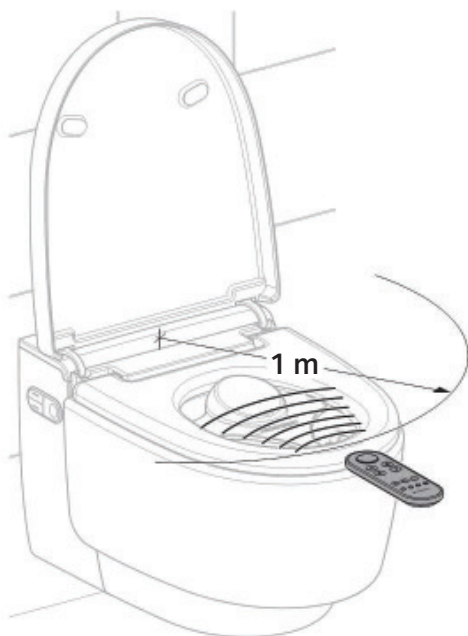
Résultat

La buse pour dame sort.
La douchette dame se met en marche.
Toutes les buses sont actives.

Mettre en service la télécommande

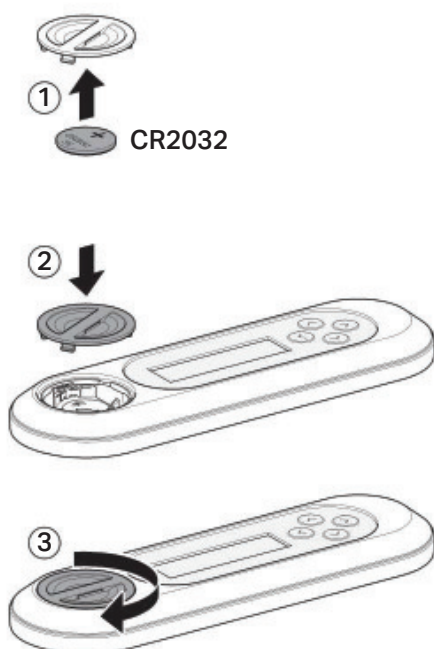
Condition requise

Les tests de fonctionnement de l'appareil ont été effectués avec succès.



i Si plusieurs appareils du même type sont installés à proximité l'un de l'autre (p. ex. dans le domaine hôtelier), la télécommande de chaque appareil doit lui être assignée. Voir « Réassigner la télécommande ».

► Ouvrir le compartiment à pile. Insérer une pile.



Résultat

L'écran affiche le message [Pairing ok] pendant 10 secondes.

i Si l'écran n'affiche pas le message [Pairing ok], réassigner la télécommande.

Réassigner la télécommande

i L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'aide d'une télécommande unique, qui lui est assignée.

► Maintenir appuyées la touche < + > de la télécommande et la touche < haut > de la commande fixe latérale pendant env. 10 secondes, jusqu'à ce que [Pairing ok] s'affiche à l'écran.



Résultat

La télécommande permet de piloter le WCdouche.

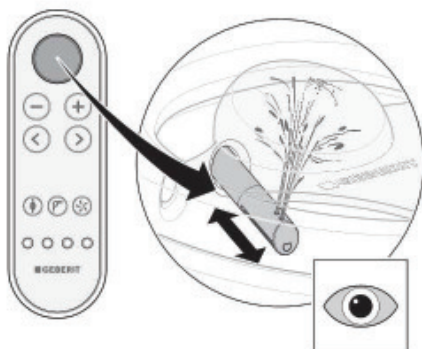
Vérifier la télécommande

Condition requise

La télécommande est assignée à l'appareil.

i Pour les étapes de vérification suivantes, il convient de lester la lunette d'abattant afin de simuler la présence d'un utilisateur.

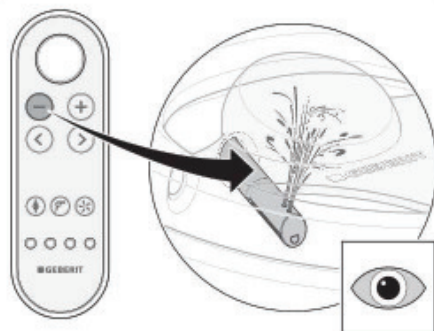
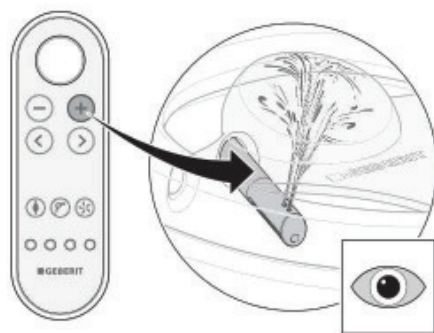
1 Vérifier la touche <Douchette>.



Résultat

L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douchette.
Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette> pour interrompre le cycle.

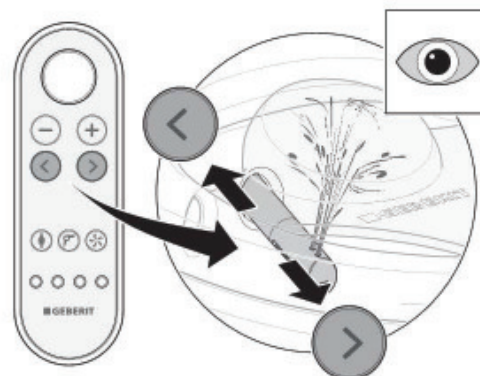
2 Vérifier les touches < + > et < - >.



Résultat

L'intensité du jet de la douchette peut être augmentée ou diminuée pendant le cycle de fonctionnement de la douchette.

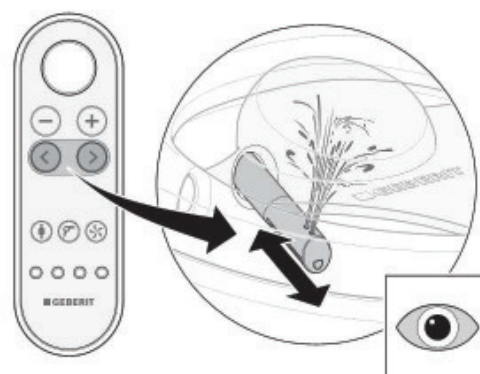
3 Vérifier les touches fléchées <gauche> et <droite>.



Résultat

La position du bras de la douchette peut être modifiée pendant le cycle de fonctionnement de la douchette.

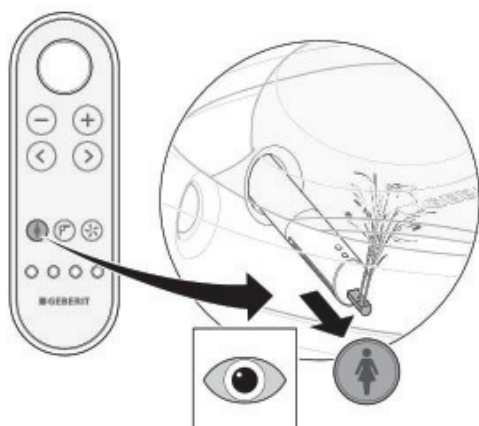
4 Vérifier la combinaison de touches pour activer le mouvement oscillatoire.



Résultat

Appuyer simultanément sur les touches fléchées permet d'activer et de désactiver le mouvement oscillatoire.

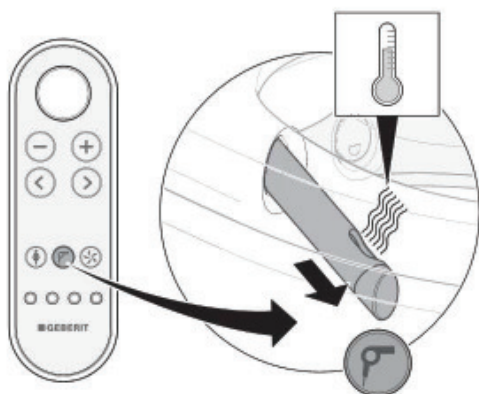
5 Vérifier la touche <Douchette dame>.



Résultat

L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douchette. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette dame> pour interrompre le cycle.

6 Vérifier la touche <Séchoir>.



Résultat

Le bras de séchoir sort. Le séchage par air chaud se met en marche.

7 Vérifier la touche <Absorption d'odeurs>.



Résultat

L'absorption d'odeurs se met en marche de manière audible.

8 Vérifier les touches <Profil utilisateur> 1-4.

Procéder à la vérification de la manière suivante : démarrer le fonctionnement de la douchette. Modifier la position du bras de la douchette. Appuyer sur une touche de profil utilisateur.



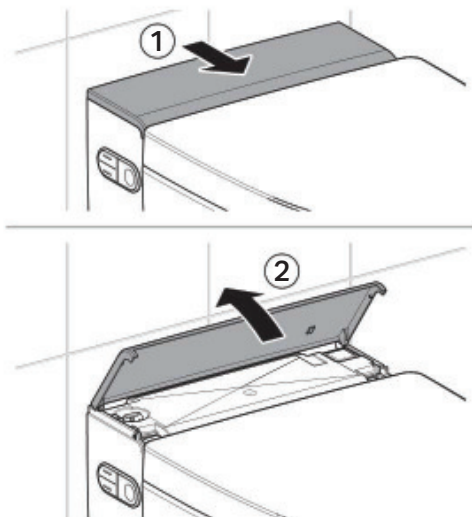
Résultat

Le bras de la douchette se replace dans la position du réglage d'usine. Chaque touche est associée à un profil utilisateur.

Vérifier la fonction d'ouverture de l'abattant de la télécommande

Lorsque le recouvrement stylisé est ouvert, il est possible d'activer le système d'ouverture de l'abattant avec la touche <Douchette> de la télécommande.

- 1** Ouvrir le recouvrement stylisé.



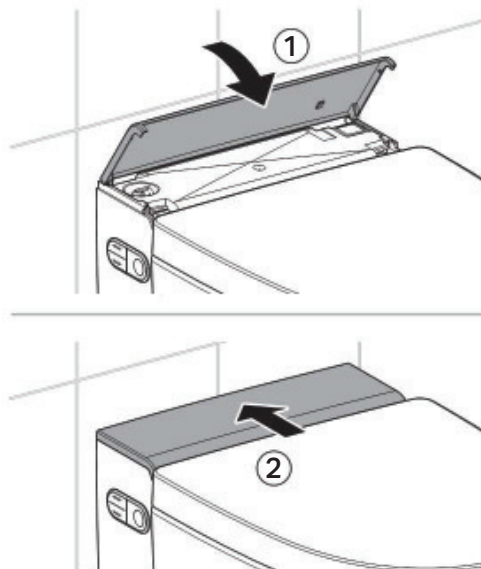
- 2** Appuyer sur la touche <Douchette> pour activer le système d'ouverture de l'abattant.



Résultat

L'abattant se lève lentement en position verticale. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette> pour fermer l'abattant.

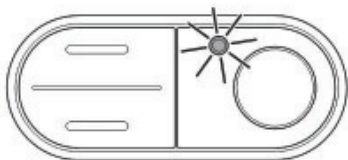
- 3** Fermer le recouvrement stylisé.



Réinitialiser le chauffe-eau

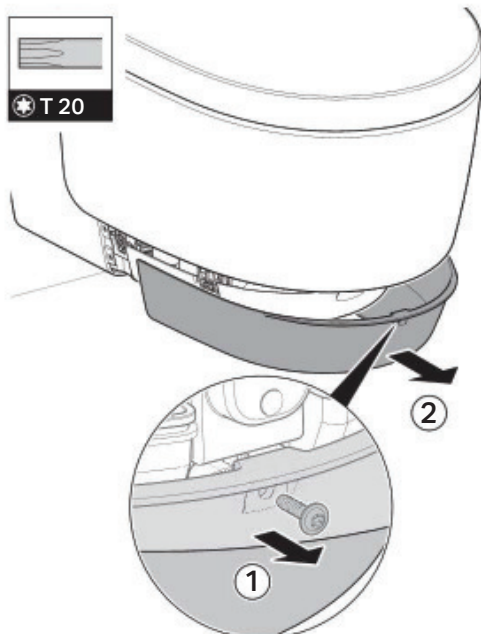
Condition requise

Le LED d'état de la commande fixe latérale clignote en rouge.

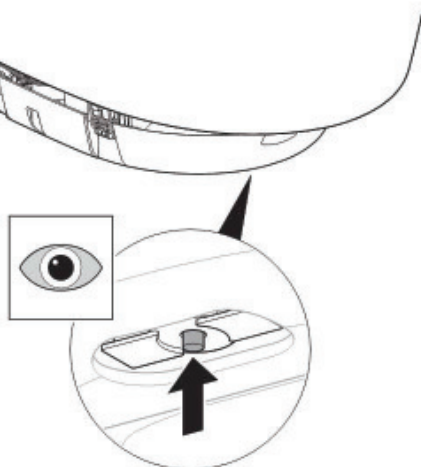


i Le coupe-circuit thermique se déclenche si la température de stockage ou de transport dépasse 45 °C.

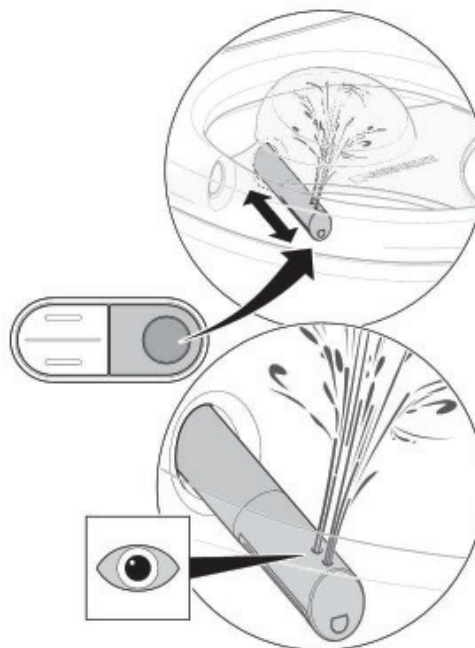
1 Démontez l'habillage frontal.



2 Réinitialiser le coupe-circuit thermique du chauffe-eau.



3 Déclencher le fonctionnement de la douche.



Résultat

L'appareil s'initialise après la mise en marche. Le LED d'état de la commande fixe latérale clignote en bleu.

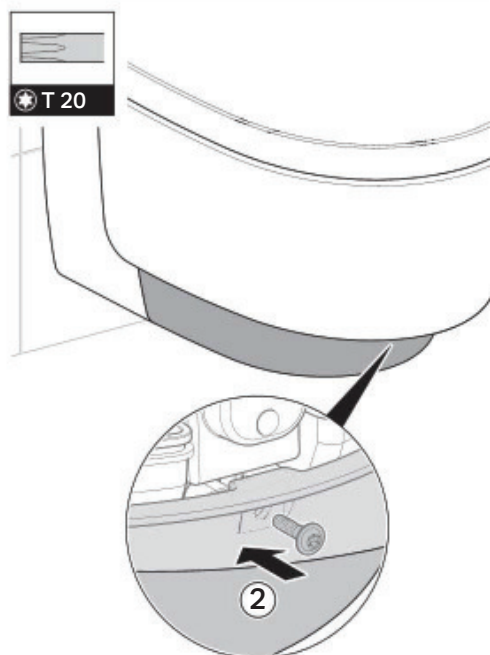
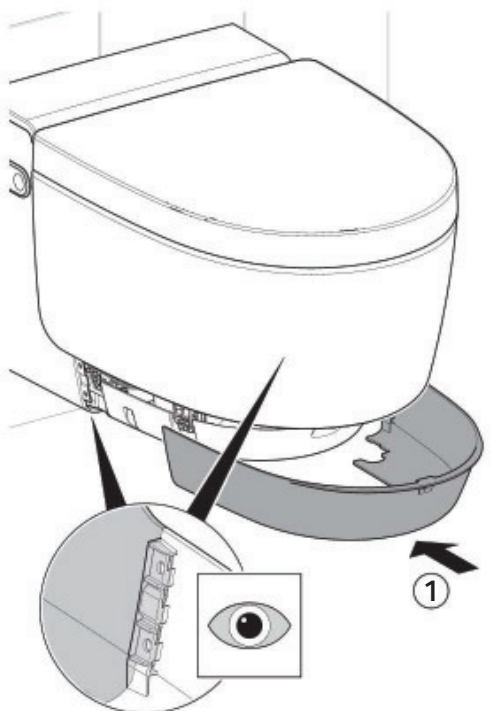
L'appareil effectue différents rinçages.

i Si le LED d'état clignote en rouge :

- éteindre l'appareil, attendre 30 secondes, puis le rallumer

Si le LED d'état continue à clignoter en rouge, contacter le service après-vente !

4 Remonter l'habillage frontal.



Modifier les réglages de base conformément aux souhaits des clients

Condition requise

- Les tests de fonctionnement de l'appareil ont été effectués avec succès
- La vérification de la télécommande a été effectuée avec succès

i Les réglages de base sont effectués à l'aide de la face arrière de la télécommande.

i Les étapes suivantes sont présentées de manière succincte. Voir le mode d'emploi pour une vue complète de la structure des menus.

1 Sélectionner le menu principal [Réglages de base] à l'aide de la touche fléchée <gauche> ou <droite>.

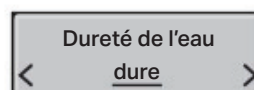


i • Sélectionner les sous-menus à l'aide des touches fléchées <haut> et <bas>.
• Effectuer les réglages à l'aide des touches fléchées <gauche> et <droite>.

2 Sélectionner le menu [Sélection langue]. Choisir la langue des menus.



3 Sélectionner le menu [Dureté de l'eau]. Régler le degré de dureté en fonction de la dureté de l'eau sur place.



i Sélectionner [dure] lorsque le degré de dureté de l'eau est inconnu.

4 Sélectionner le menu [Couleur lampe orient.]. Régler la couleur.

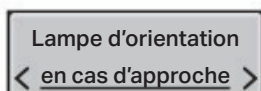


i Si Geberit Monolith Plus est installé, choisir la même couleur que la lampe d'orientation.

- 5** Sélectionner le menu [Intensité lampe orient]. Régler l'intensité.



- 6** Sélectionner le menu [Lampe d'orientation]. Régler les modalités de mise en marche.



- 7** Sélectionner le menu [Zone détect. abattant]. Régler la portée du capteur.

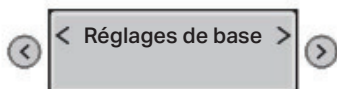


Résultat

L'utilisateur est détecté de manière adéquate.

- i** Régler le capteur de manière à éviter l'ouverture intempestive de l'abattant !

- 8** Sélectionner le menu [Réglages de base].



Résultat

Les réglages ont été enregistrés.
L'appareil est correctement configuré.



Première mise en service

Mettre en service l'appareil

Condition requise

- Les tests de fonctionnement à l'aide de la commande fixe latérale ont été effectués avec succès.
- Le test de fonctionnement de la télécommande a été effectué avec succès.
- L'appareil est correctement configuré.

- 1** Retirer le cache de protection anti-éclaboussures.



- 2** Nettoyer l'appareil.

- 3** Fermer la lunette et l'abattant.

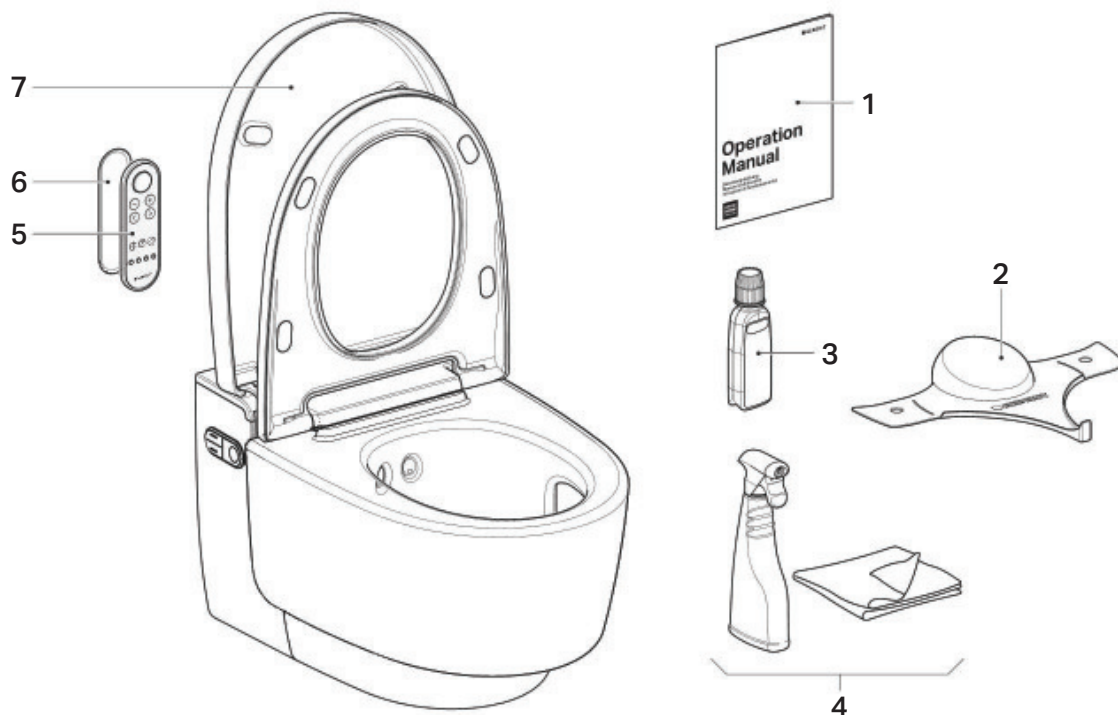
Résultat

L'appareil est prêt à être utilisé et peut être remis au client.

Remettre l'appareil au client

Condition requise

La première mise en service a été effectuée avec succès. Tous les composants sont en état de marche et ne présentent aucun dommage.



- 1 Mode d'emploi
- 2 Cache de protection anti-éclaboussures
- 3 Produit décalcifiant Geberit AquaClean
- 4 Kit de nettoyage Geberit AquaClean
- 5 Télécommande
- 6 Support mural pour télécommande
- 7 Appareil Geberit AquaClean

1 Coller un deuxième autocollant comportant le numéro de série à la dernière page du mode d'emploi pour référence future.

2 Expliquer l'utilisation et le nettoyage au client.

i Mentionner le cycle de détartrage annuel.
Pour des informations détaillées sur l'utilisation et le nettoyage, voir le mode d'emploi.

3 Remettre l'intégralité des documents destinés au client final et de la livraison.

4 Remplir la carte de garantie avec le client, y apposer l'autocollant portant le numéro de série et l'envoyer à Geberit.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00
F +41 55 221 63 16
documentation@geberit.com

→ www.geberit.com